



A HUOSTAANOTETUT LAPSET • OMHÄNDERTAGNA BARN

Henkilötunnus • Personbeteckning	Sukunimi ja etunimet • Efternamn och förnamn

B VÄESTÖTIETOJÄRJESTELMÄÄN MERKITTÄVÄT TIEDOT • UPPGIFTER FÖR ANTECKNING I BEFOLKNINGSDATASYSTEMET

Huostaanottopäivä • Datum för omhändertagande	Kunta, jonka sosiaalihuollosta vastaavan toimielimen päätöksellä lapsi on huostaanotettu / huostassapito lopetettu • Kommun, vars organ som ansvarar för socialvården beslutat att omhänderta barnet / avsluta omhändertagandet		
	Kunnan nimi • Kommunens namn	Nro • Kod	Huostassapidon lopettamispäivä • Datum för omhändertagandets avslutande
	Kunnan nimi • Kommunens namn	Nro • Kod	

Lisätietoja • Tilläggsuppgifter

Päiväys • Datering		Leima • Stämpel
Ilmoituksen tekijä • Anmälare		

DVV05.00.10_fi_sv_122019

OHJEITA • ANVISNINGAR

Sosiaalihuollosta vastaavan toimielimen on ilmoitettava **välittömästi väestötietojärjestelmään** lapsen ottamisesta sosiaalihuollosta vastaavan toimielimen huostaan sekä huostassapidon lakkaamisesta. • Det organ som ansvarar för socialvården **skall omedelbart göra anmälan till befolkningsdatasystemet** om att ett barn omhändertagits eller att omhändertagandet upphör.

A-kohta • Punkt A

A-kohtaan merkitään sosiaalilautakunnan huostaanottaman lapsen tunnistetiedot. Vastaavasti merkitään tunnistetiedot ilmoitettaessa huostassapidon lopettamisesta. • På raderna i punkt A antecknas uppgifterna för identifiering av barn som omhändertagits av socialnämnden. Motsvarande uppgifter antecknas då anmälan görs då omhändertagandet avslutas.

Henkilötunnus on merkittävä huolellisesti. Se merkitään muodossa pppkkv-nnnt. • Personbeteckningen skall anges noggrant. Den antecknas i formen ddmmåå-nnnt.

B-kohta • Punkt B

B-kohtaan merkitään huostaanottoa tai huostassapidon lopettamista koskevat tiedot. Ilmoitettaessa huostassapidon lopettamisesta ei huostaanottopäivää tarvitse uudelleen ilmoittaa. • På raderna i punkt B antecknas uppgifterna om omhändertagande eller om avslutande av omhändertagande. När anmälan görs om att omhändertagandet avslutats anges inte datum för omhändertagandet.

Kunta-ruudun tummennettuun tilaan merkitään kunnan kolminumeroinen koodi. Ruudun tummennettu tila voidaan jättää rekisteriviranomaisen täytettäväksi, jos kunnanumero ei ole sosiaalilautakunnan tiedossa. Kunnan nimi on aina ilmoitettava. • I den skuggade delen av rutan Kommun antecknas kommunens tresiffriga kod. Känner kommunen inte till den tresiffriga koden, kan registermyndigheten fylla i den senare. Kommunens namn skall dock alltid antecknas.

Palauta lomake Digi- ja väestötietovirastoon. Yhteystiedot: dvv.fi/yhteystiedot. Ahvenanmaalla lomake palautetaan Ahvenanmaan valtionvirastoon.

Returnera blanketten till Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata. Kontaktuppgifter: dvv.fi/kontaktuppgifter. På Åland returneras blanketten till Statens ämbetsverk på Åland.

EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen (GDPR) 13 artiklan mukainen informointi tietojen käsittelystä väestötietojärjestelmässä

Rekisterin nimi: Väestötietojärjestelmä

Rekisterinpitäjä ja yhteystiedot: Digi- ja väestötietovirasto ja Ahvenanmaan valtionvirasto.

Digi- ja väestötietovirasto, www.dvv.fi/yhteystiedot, puhelin (vaihe) 0295536000, sähköposti kirjaamo@dvv.fi.

Ahvenanmaan valtionvirasto, Torggatan 16 B, PL 58, 22101 MARIEHAMN, puhelin + 358 018 635270, sähköposti info@ambetsverket.fi

Tietosuojavastaava: Digi- ja väestötietoviraston tietosuojavastaavan yhteystiedot: tietosuoja@dvv.fi. Yhteystiedot löytyvät myös osoitteesta: <https://dvv.fi/tietosuoja>.

Henkilötietojen käsittelyn tarkoitus ja oikeusperuste: Väestötietojärjestelmää pidetään väestötietojärjestelmästä ja Digi- ja väestötietoviraston varmennepalveluista annetun lain nojalla. Väestötietojärjestelmää pidetään yhteiskunnan toimintojen ja tietohuollon sekä sen jäsenille kuuluvien oikeuksien ja velvollisuuksien mahdollistamiseksi, toteuttamiseksi ja turvaamiseksi.

Tietojen luovuttaminen: Valtion ja kuntien viranomaisille luovutetaan laissa tai asetuksessa säädetyt tiedot ja niille säädettyjen tai määrättyjen tehtävien hoitamisessa tarpeelliset tiedot. Henkilölle ja yhteisölle luovutetaan väestötietojärjestelmästä tietoja, joita nämä tarvitsevat oikeuksiensa ja velvollisuuksiensa toteuttamiseksi. Tietoja voidaan luovuttaa myös suoramarkkinointiin, mielipide- ja markkinatutkimukseen, osoitepalveluna, asiakasrekisterin päivittämiseen, historialliseen tai tieteelliseen tutkimukseen taikka muuhun näihin verrattavaan tarkoitukseen.

Väestötietojärjestelmän tietoja ei säännönmukaisesti luovuteta EU:n ulkopuolelle.

Henkilötietojen säilytysaika: Väestötietojärjestelmän sisältämät henkilötiedot säilytetään pysyvästi lukuun ottamatta lapsen huostaanottoa koskevaa tietoa, joka poistetaan huostaanoton päätyttyä taikka viimeistään huostaanotetun täyttäessä 18 vuotta ja ulkomaan kansalaisen oleskelulupaa koskevia tietoja, jotka poistetaan sen jälkeen, kun henkilö on saanut Suomen kansalaisuuden.

Koska väestötietojärjestelmän tiedot säilytetään pysyvästi, sinulla ei ole oikeutta pyytää tietojesi poistamista väestötietojärjestelmästä.

Pääsy tietoihin: Sinulla on oikeus saada tietää, mitä sinua koskevia tietoja väestötietojärjestelmään on tallennettu. Voit itse käydä tarkastamassa omat tietosi osoitteessa www.suomi.fi/omat-tiedot. Voit tarkastaa tietosi myös asioimalla henkilökohtaisesti Digi- ja väestötietoviraston paikallisyksikössä, Ahvenanmaan valtionvirastossa tai pyytämällä tarkastuksen kirjallisesti lomakkeella.

Tietojen oikaisu ja käsittelyn rajoittaminen: Sinulla on oikeus vaatia, että väestötietojärjestelmässä oleva virheellinen tietosi korjataan. Korjausvaatimus on tehtävä Digi- ja väestötietovirastolle tai Ahvenanmaan valtionvirastolle. Et voi vaatia tietojen käsittelyn rajoittamista oikaisuvaatimuksen käsittelyn ajaksi.

Kirjautumalla omiin tietoihisi www.suomi.fi/omat-tiedot voit itse ilmoittaa seuraavat tiedot: äidinkieli ja asiointikieli (kun äidinkieli on muu kuin suomi tai ruotsi), ammatti, kutsumanimi, sähköpostiosoite, tietojenluovutuskiellot (lukuun ottamatta turvakieltoa) sekä uskonnollisesta yhdyskunnasta eroaminen.

Vastustamisoikeus: Sinulla ei ole oikeutta vastustaa tietojesi käsittelyä väestötietojärjestelmässä, koska tietojasi käsitellään lain nojalla. Sinulla on kuitenkin oikeus kieltää tietojesi luovuttaminen väestötietojärjestelmästä suoramainontaa, etämyyntiä ja muuta suoramarkkinointia sekä markkina- ja mielipidetutkimusta samoin kuin henkilömatrikkelia ja sukututkimusta varten. Voit myös kieltää osoitetietojesi luovuttamisen osoitepalveluna. Tietojen luovutuskiellot voit ilmoittaa tunnistautumista edellyttävässä verkkopalvelussa www.suomi.fi/omat-tiedot tai puhelimitse tai kirjallisesti Digi- ja väestötietovirastolle tai Ahvenanmaan valtionvirastolle. Lisätietoja ja lomakkeita on saatavissa Digi- ja väestötietoviraston verkkosivuilta osoitteesta www.dvv.fi. Tietojenluovutuskiellot ovat rekisterikohtaisia. Toisin sanoen väestötietojärjestelmään rekisteröity kielto ei välity eteenpäin muihin rekistereihin, esim. Postille, vaan sinun on tehtävä tietojenluovutuskiellot erikseen itse kaikkiin haluamiisi rekistereihin.

Oikeus siirtää tiedot toiseen järjestelmään: Koska väestötietojärjestelmän tietojen käsittely perustuu lakiin eikä suostumukseesi, sinulla ei ole oikeutta saada henkilötietojasi väestötietojärjestelmästä sähköisesti siirrettävässä muodossa toiseen järjestelmään.

Oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle: Sinulla on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle henkilötietojen käsittelyyn liittyen. Valitus tehdään valvontaviranomaiselle: Tietosuojavaltuutetun toimisto, PL 800, 00521 Helsinki, sähköposti: tietosuoja@om.fi.

Information som ska tillhandahållas om behandlingen av uppgifter i befolkningsdatasystemet enligt artikel 13 i EU:s allmänna dataskyddsförordning (GDPR)

Registrets namn: Befolkningsdatasystemet

Personuppgiftsansvarig och kontaktuppgifter: Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata och Statens ämbetsverk på Åland.

Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata, www.dvv.fi/kontaktuppgifter, telefon (växel) 0295536000, e-post kirjaamo@dvv.fi.

Statens ämbetsverk på Åland, Torggatan 16 B, PL 58, 22101 MARIEHAMN, telefon + 358 018 635270, e-post info@ambetsverket.fi

Dataskyddsbud: Kontaktuppgifter till dataskyddsbudet vid Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata: tietosuoja@dvv.fi. Kontaktuppgifterna finns också på adressen: <https://dvv.fi/tietosuoja>.

Syfte med och rättslig grund för behandlingen av personuppgifter: Befolkningsdatasystemet upprätthålls med stöd av lagen om befolkningsdatasystemet och de certifikattjänster som tillhandahålls av Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata. Syftet med befolkningsdatasystemet är att möjliggöra, genomföra och trygga samhällets funktioner och informationsförsörjning och att trygga möjligheterna för samhällsmedlemmarna att göra sina rättigheter gällande och fullgöra sina skyldigheter.

Utlämnande av uppgifter: Till statliga och kommunala myndigheter lämnas ut sådana uppgifter som anges i lag eller förordning samt sådana uppgifter som dessa behöver för utförandet av sina uppgifter. Personer och sammanslutningar har rätt att ur befolkningsdatasystemet få sådana uppgifter som dessa behöver för att göra sina rättigheter gällande och fullgöra sina skyldigheter. Uppgifter kan även lämnas ut för direktmarknadsföring, opinions- och marknadsundersökningar, adresstjänster, uppdatering av kundregister, historisk eller vetenskaplig forskning eller andra därmed jämförbara ändamål.

Uppgifter ur befolkningsdatasystemet lämnas i regel inte ut till länder utanför EU.

Förvaringstid för personuppgifterna: Personuppgifter som registrerats i befolkningsdatasystemet förvaras permanent med undantag för uppgifter om omhändertagandet av ett barn, vilka tas bort när omhändertagandet upphör eller senast när den omhändertagna fyller 18 år och uppgifter om en utländsk medborgares uppehållstillstånd, vilka tas bort efter att personen fått finskt medborgarskap.

Eftersom uppgifterna i befolkningsdatasystemet förvaras permanent har du inte rätt att begära borttagning av dina uppgifter ur befolkningsdatasystemet.

Åtkomst till uppgifterna: Du har rätt att få veta vilka uppgifter om dig som finns i befolkningsdatasystemet. Du kan själv kontrollera dina uppgifter på adressen www.suomi.fi/mina-uppgifter. Du kan också kontrollera dina uppgifter genom att personligen besöka Myndigheten för digitalisering och befolkningsdatas lokala enhet, Statens ämbetsverk på Åland eller genom att göra en skriftlig begäran om att få kontrollera uppgifterna med en blankett.

Rättelse av uppgifter eller begränsning av behandling: Du har rätt att kräva rättelse av felaktiga uppgifter om dig i befolkningsdatasystemet. Du kan yrka på rättelse hos Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata eller hos Statens ämbetsverk på Åland. Du kan inte kräva att behandlingen av uppgifterna begränsas under den tid rättelseyrkandet handläggs. Genom att logga in på www.suomi.fi/mina-uppgifter kan du själv uppges följande uppgifter: modersmål och kontaktspråk (om modersmålet är något annat än finska eller svenska), yrke, tilltalsnamn, e-postadress, förbud mot utlämnande av uppgifter (med undantag för spårmarkering) samt utträde ur religiöst samfund.

Rätt att göra invändningar: Du har inte rätt att invända mot att dina uppgifter behandlas i befolkningsdatasystemet, eftersom uppgifterna behandlas med stöd av lagen. Du har emellertid rätt att förbjuda utlämning av dina uppgifter från befolkningsdatasystemet för direktmarknadsföring, distansförsäljning och annan direktmarknadsföring, inte heller för marknads- och opinionsundersökningar eller personmatriklar och släktforskning. Du kan också förbjuda att dina adressuppgifter lämnas ut för adresstjänster. Förbud mot utlämnande av uppgifter kan du meddela i tjänsten www.suomi.fi/mina-uppgifter, som förutsätter identifiering, eller per telefon eller skriftligen till Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata eller Statens ämbetsverk på Åland. Ytterligare upplysningar och blanketter finns på Myndigheten för digitalisering och befolkningsdatas webbplats www.dvv.fi.

Förbuden mot utlämning av uppgifter är registerspecifika. Med andra ord förmedlas inte ett förbud som registrerats i befolkningsdatasystemet vidare till andra register såsom Posten, utan du måste göra anmälan om förbud mot utlämningen av uppgifter separat till alla register.

Rätt att överföra uppgifter till ett annat system: Eftersom uppgifterna i befolkningsdatasystemet behandlas med stöd av lagen och inte kräver ditt samtycke, har du inte rätt att få dina personuppgifter överförda från befolkningsdatasystemet i elektroniskt format till ett annat system.

Rätt att besvara sig hos tillsynsmyndigheten: Du har rätt att besvara dig hos tillsynsmyndigheten angående behandlingen av personuppgifter. Ett besvär ska anföras hos tillsynsmyndigheten: Dataombudsmannens byrå, PB 800, 00521 Helsingfors, e-post: tietosuoja@om.fi.